

4-29-2020

## Emigrar: Vale la Pena

Pablo Marcos Martin

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/mayaamerica>



Part of the [Ethnic Studies Commons](#), [Indigenous Studies Commons](#), and the [Latina/o Studies Commons](#)

---

### Recommended Citation

Martin, Pablo Marcos (2020) "Emigrar: Vale la Pena," *Maya America: Journal of Essays, Commentary, and Analysis*: Vol. 2 : Iss. 1 , Article 18.

DOI: 10.32727/26.2021.22

Available at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/mayaamerica/vol2/iss1/18>

This Reflection is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Kennesaw State University. It has been accepted for inclusion in *Maya America: Journal of Essays, Commentary, and Analysis* by an authorized editor of DigitalCommons@Kennesaw State University. For more information, please contact [digitalcommons@kennesaw.edu](mailto:digitalcommons@kennesaw.edu).

## Emigrar: “Vale la Pena”

**Pablo Marcos Martin**

Abstract: In this short but comprehensive essay where prose bridges poetry, Pablo Marcos Martin summarizes the immigrant experience in six steps, and reveals the multiple characteristics and the multiple outcomes of the immigration experience. Originally published in 2006, this essay remains profoundly pertinent to the study of survival migration, including family separation, the journey to the border, consequences of choice and circumstance, and the possibilities for failure as well as for happiness.

Reprinted (with corrections) from:

LeBaron, Alan. 2006. Editor. *Maya Pastoral: Encuentros Nacionales y Ensayos Sobre Los Mayas Migrantes; National Conferences and Essays on the Maya Immigrants*. Kennesaw, Georgia: Kennesaw State University Press.

### **Primer Paso**

*Salida de la Tierra de Origen: Pena y Tristeza*

Quien se dispone a emigrar hacia otro país a trabajar, tiene que elaborar un buen objetivo y metas antes de partir, a qué va; ha mejorar y salir bajo la esclavitud de la pobreza y miseria donde se encuentra. Si piensa ir a buscar un nuevo horizonte, tiene que discernir bien, es un riesgo, en caso de los jóvenes ya sea hombre y mujer, casado, los padres de familia y la esposa tienen que estar de acuerdo con la salida, con quién se va, con quién va a llegar, a vivir, para los casados a la pura fuerza tienen que desintegrarse, abandonando a la esposa sin o con hijos.

En este viaje ha un dinero por medio, quién se va a comprometerse a conseguir prestado y si tiene esta de dispuesto desembolsar la cantidad que va pedir el señor coyote que lleva gente; claro esta tal ves papá, hermano o un amigo muy cercano, el costo aproximado de la salida puede alcanzar unos doce a quince mil quetzales, dependiendo el contrato, quizá con un interés de 10% al 15% mensual; pero sin ninguna seguridad de entrar en ese país, ya sea en los Estados Unidos y Canadá, la suma antes indicada, únicamente te conduce hasta la frontera de la USA.

## Segundo Paso

### *Entrada en Tierra de México: Tremendo Temor y Alegría*

Antes de pasar en tierra mexicana, se les da una buena instrucción a los viajeros y una identificación personal, este documento sirve hasta la frontera entre México y Estados Unidos.

Estando mas al centro de México, el señor conductor pide a cada uno tres mil dólares para poder llegar al destino, tiene que haber una familia u otra persona trabajando en esa nación que responde por el emigrante en camino, enviar el dinero en vía de western union, a si puede proseguir el viaje, pero sino hay alguien que responde por el dinero, tendrá que regresar atrás el o los que tienen o los dejan extraviados en algún lugar desconocido; para los que son correspondidos continúan el camino hasta llegar a la ciudad llamada Altar, Sonora; o en Tía Juana, etc., es donde se parte al desierto de México hasta llegar a la línea fronteriza de los Estados Unidos, donde esta la cerca de alambres de espiga, hay que saltar encima o arrastrarse por debajo, y que hacen con las mujeres embarazadas?

En Sonora se compran los alimentos para unos 3 o 4 días, se camina en la jornada nocturna, en el día se suspende la caminata por el miedo a la migra, al calor y a los Gabachos de Ranchos que viven en las orillas del desierto, con la carga de comida y agua en todo el trayecto desértico, se sufre calor, sed, frío en las noches, cansancio, desvelo, entre tantos lobos huyendo por el hambre, maltratos de los conductores, algunos abusan de sexo a las mujeres que llevan y sino acoso del mismo, y si aparecen las moscas "migras" mexicanos o gringos, se corre dispersos entre los arbustos, tunas, nopales, riscos, cactus, no hay fuente de agua por ningún lado, ni comida, las mujeres no son capaces de caminar y correr tras días y noches, se convierten en alimento de lobos, aparecen huesos de seres humanos en el desierto también ocurren estos casos por las noches, cuando pierden a sus compañeros por correr por el miedo, cuando no hay luna y no se puede usar lámparas ni hacer fuego, la vida desértica es un verdadero calvario.

Si los emigrantes les tocan viajar en *trayles* o en tren amontonados en un solo lugar, se asfixian porque no hay oxígeno y se mueren en grupos de 10 a 20 personas; a veces atraviesan nadando ríos grandes y lagunas, se quedan ahogados, son comidas de peces y tiburones y nadie por ellos.

## Tercer Paso

### *Llegar en Tierra Norteamericana: Temor y Sorpresa*

Al llegar en algún lugar de concentración, los coyotes, si son responsables luego

distribuyan sus clientes hacia los diferentes lugares ya destinados y sino, detienen sus gentes por razones ajenas. Estos señores muchos de ellos se emborrachan durante el lapso del viaje y he ahí resultan los abusos; otros son buenos guiadores, se interesan y respetan a las personas que conducen, y buscan hoteles donde dormir y salen a conseguir donde venden comidas en los Restaurantes y hasta llevan a la casa donde va a llegar cada persona.

Estando a en la casa se descansa unos días para recuperar la energía agotada durante el largo viaje, mientras se consiguen como, donde, con quien y cuando va trabajar, hay diferentes fuentes de labores: compañías de matanzas de res, de polleras, construcciones, yardas, costuras, electricidad, aire acondicionado, introducción e instalación de agua y teléfono.

#### Cuarto Paso

##### *Nación de las Buenas Oportunidades par Unos y Fracajos para otros*

Por tanto a los jóvenes, señoritas, señores viudos, viudas, casados sin esposas, casados con familia y a los que están en unión libre aquí en los estados unidos, se pregunta: ¿Vale la pena, por haber llegado y están unos años en este país o no vale la pena y sino, a que viene entonces?

No todos pensamos y actuamos iguales, cada persona es un mundo diferente cuando ya estamos ganando los dólares, unos, luego cancelan los prestamos se obtuvo en Guatemala, en El Salvador, Honduras, etc. Queda libre el papá o la persona que hizo el favor, se sienten felices, pero esa cancelación duro muchos meses hasta anos, si el salario es menos y que aquí se paga todo: renta, comida, lavada de ropa, ida y regreso del trabajo (ride), tarjetas telefónicas, aseguranzas de trabajo y de carro, licencia para manejar, mantenimiento de la renta y carro, etc.

Hay quienes sólo ganan pocos y otros ganan mucho, depende la compañía y el patrón de labor, para los que no tienen vicios alcanzan una mejor superación, mayormente para los jóvenes que se introducen en los centros educativos para estudiar ingles, otros ahorran sus dineros para mejorar la calidad de vida familiar, gente despierta construyen casa de dos o mas niveles compran terrenos, hacen tiendas de comercio, velan la calidad de estudios para sus hijos, ya hay muchos jóvenes universitarios, se hacen profesionales, compran camiones, camionetas y microbuses par transportar negocios y gentes, muchas mujeres abren comedores, se construyen hoteles y hospedajes, otros se asocian aquí en los Estados Unidos para construir carreteras aldeanas, introducción de agua potable, luz y salones de usos múltiples en los pueblos de Guatemala.

## Quinto Paso

### *No Vale la Pena*

Pero lastimosamente, otros ya no regresan a Guatemala, se quedan como ciudadanos norteamericanos, la patria Guatemalteca esta quedando sin habitantes, no se digan de los niños nacidos en este país de las mejores oportunidades, que estudian en los colegios y universidades, tienen toda clase de prestaciones, compran casa propias y se superan en su tierra extraña que no es de su origen, ni modo, así es la vida.

Desgraciadamente, otros paisanos llegan a parar en el vicio, continúen con su vida errónea, trabajan, ganan buen dinero en las construcciones, pero el salario llega a parar en el alcohol, en las drogas, prostituciones, mala salud mental y corporal, se olvida de papás, de su esposa e hijos, ya no pudo cancelar el préstamo, no hubo ahorro y todo es un deshecho, no toma en cuenta los consejos de sus familiares y amigos, que tristeza, que pena hasta incluso regresa a su tierra sin dinero, sin mujer, sin hijos, la mujer se fue con otro hombre y a veces regresan muertos en féretro que se ganó del viaje.

## Sexto Paso

### *Emigrante Muchas Felicitaciones para ti y a tu Generación*

Hay que tomar en cuenta que somos: paso de aves, no todo es color de rosas; siempre hay alta-baja; somos seres pensantes llena de vida y de felicidades; no hay camino, el camino se hace al caminar; debemos ser creativos para nuestro desarrollo: cambiar lo viejo a nuevo para tener un estilo de vida diferente que los demás; discernir y catalogar lo que es bueno o lo que es malo; incentivar nuestro animo de confianza en alcanzar algo mejor de lo mejor para nosotros y para nuestras generaciones y tener en mente que somos superiores que los otros seres vivientes, podemos cambiar el mundo personal, familiar y comunitario por el medio de nuestras grandes experiencias de vida realizada.

Gracias por leer este relato sobre el Emigrante.